|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| La Segreteria di Stato dell’economia SECO cerca da subito o per data da convenire uno collaboratore / una collaboratrice per uno  **Stage di traduzione dal francese e per la gestione dei mandati**  80% - 100% / Berna  La Direzione del lavoro della SECO è parte integrante del centro di competenza della Confederazione per le principali questioni relative alla politica del mercato del lavoro e dell’assicurazione contro la disoccupazione. Il compito del servizio di traduzione è fornire in tempi brevi traduzioni precise e accurate di testi relativi all’occupazione per il suo campo di prestazioni «Mercato del lavoro e assicurazione contro la disoccupazione», responsabile di attuare la legge sull’assicurazione contro la disoccupazione (LADI) e la legge sul collocamento (LC).   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **MANSIONI**   * Tradurre dal tedesco al francese documenti di carattere divulgativo, tecnico, politico, scientifico, giuridico, giornalistico e amministrativo * Rivedere le traduzioni o i testi testi scritti direttamente da specialisti * Partecipare al lavoro terminologico * Alimentare la banca dati del programma CAT (STAR Transit) e partecipare ai progetti in corso * Assistere il team responsabile della gestione dei mandati e dei grandi progetti |  | **REQUISITI**   * Bachelor o master in traduzione o lingue applicate conseguito o in fase di conseguimento * Senso di responsabilità, spirito di squadra, capacità di autocritica, autonomia, tolleranza allo stress, flessibilità, vivacità, buone capacità organizzative e di negoziazione * Capacità di lavorare autonomamente e di integrarsi in un gruppo interdisciplinare * Abilità redazionali, elevata competenza comunicativa, predisposizione al lavoro in gruppo e autonomia nell’esecuzione dei compiti assegnati * Capacità di utilizzare in modo autonomo gli strumenti CAT (STAR Transit, TermStar, ecc.) producendo testi di qualità impeccabile |  |   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Contatto**  Per maggiori informazioni contattare Nadine Jasinski, responsabile dei servizi linguistici, [nadine.jasinski@seco.admin.ch](mailto:nadine.jasinski@seco.admin.ch), +41 (0)58 463 85 71.  Per poter svolgere un tirocinio all’interno dell'Amministrazione federale non dovete aver terminato gli studi oltre un anno fa.  Lo stage è limitato a un anno. L’entrata in funzione è prevista il 1° febbraio 2024. |